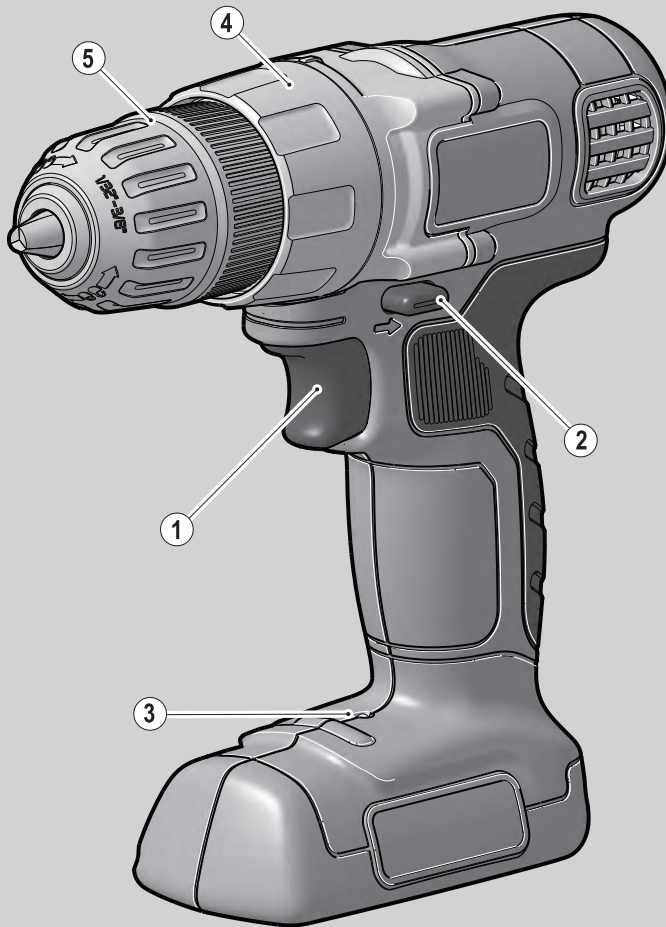


# BLACK & DECKER®



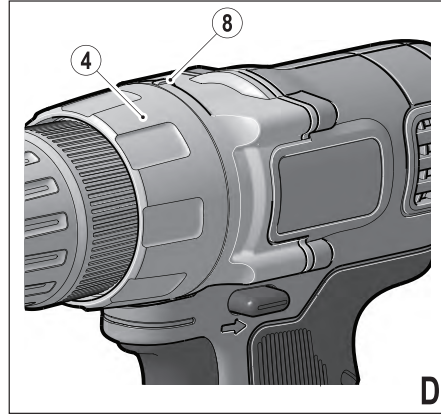
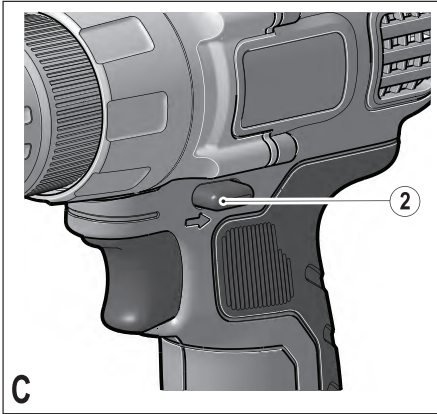
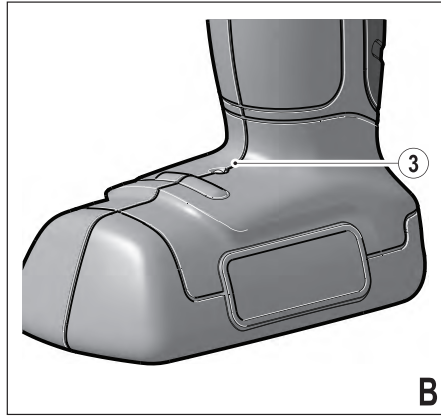
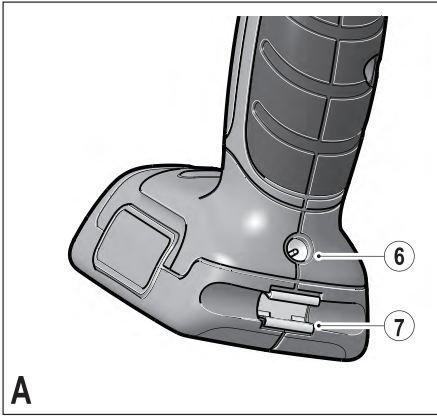
**Upozornenie !**  
**Určené pre domácich**  
**majstrov.**

511111-90 SK

Preložené z pôvodného návodu

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**EPL71**



## Použitie výrobku

Vaša vŕtačka/skrutkovač Black & Decker je určená na skrutkovanie a vŕtanie do dreva, kovu a plastov. Toto náradie je určené iba na spotrebiteľské použitie.

## Bezpečnostné pokyny

### Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



**Varovanie!** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

**Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte na prípadné ďalšie použitie.** Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je opatrené prírodným káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez prírodného kábla).

#### 1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- a. **Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- b. **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- c. **Pri práci s elektrickým náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

#### 2. Elektrická bezpečnosť

- a. **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne.** Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a netahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami. Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e. **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.**

Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f. **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **Bezpečnosť obsluhy**
    - a. **Pri použití elektrického náradia zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
    - b. **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
    - c. **Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
    - d. **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
    - e. **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.
    - f. **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky.** Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielcami.
    - g. **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
  4. **Použitie elektrického náradia a jeho údržba**
    - a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
    - b. **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
    - c. **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto

- preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d. **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať, alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
  - e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
  - f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
  - g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a držiačky nástrojov podľa týchto pokynov a berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorá bude vykonávaná.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
5. **Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba**
    - a. **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
    - b. **Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú určené pre daný typ náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.
    - c. **Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
    - d. **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikáť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak sa kvapalinou náhodne zasiahnete, zasiahnuté miesto umyte vodou. Ak sa Vám dostane kvapalina do očí, zasiahnuté miesto opláchnite a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
  6. **Opravy**
    - a. **Opravy elektrického náradia zverte iba kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zaisťte bezpečnú prevádzku náradia.
- ♦ **Pri vŕtaní s príklepom použite vhodnú ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
  - ♦ **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
  - ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
  - ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu montážneho prvku so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Montážne prvky, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú tiež „živé“, čo môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
  - ♦ Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky. Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
  - ♦ Pred vŕtaním do stien, podláh alebo stropov zistite polohu elektrických vedení a potrubia.
  - ♦ Ihneď po ukončení vŕtania sa nedotýkajte vŕtáka, pretože môže byť horúci.
  - ♦ V tomto návode je opísané odporučené použitie tohto náradia. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko zranenia obsluhu alebo riziko spôsobenia hmotných škôd.

### Bezpečnosť ostatných osôb

- ♦ Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ♦ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

### Zvyškové riziká

Ak sa náradie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.



**Varovanie!** Doplnkové bezpečnostné pokyny pre vŕtácky a príklepový vŕtácky

- ♦ Zranenia spôsobené pri výmene dielov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.
- ♦ Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.
- ♦ Poškodenie sluchu.
- ♦ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: - práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).

### Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce s týmto náradím.

**Varovanie!** Úroveň vibrácií sa pri aktuálnom použití elektrického náradia môže líšiť od deklarovanej úrovne vibrácií v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť oproti uvedenej hodnote vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa normy 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, by mal predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno.

### Štítky na náradí

Na náradí sú zobrazené nasledovné piktogramy:



**Varovanie!** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia úrazu si používateľ musí prečítať tento návod na obsluhu.

### Ďalšie bezpečnostné pokyny pre akumulátory a nabíjačky

#### Akumulátory

- ♦ Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať.
- ♦ Zabráňte kontaktu akumulátora s vodou.
- ♦ Neskladujte akumulátory na miestach, kde môže teplota presiahnuť 40 °C.
- ♦ Nabíjajte akumulátory iba pri teplotách v rozsahu od 10 do 40 °C.
- ♦ Nabíjajte iba nabíjačkou dodanou s náradím.
- ♦ Pri likvidácii akumulátorov sa riaďte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.



Nepokúšajte sa nabíjať poškodené akumulátory.

#### Nabíjačky

- ♦ Používajte nabíjačku Black & Decker len na nabíjanie akumulátora, ktorý bol dodaný s týmto výrobkom. Ostatné akumulátory môžu prasknúť, spôsobiť poranenie alebo iné škody.
- ♦ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú na nabíjanie určené.

- ♦ Poškodené káble ihneď vymeňte.
- ♦ Zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.
- ♦ Nepokúšajte sa nabíjačku otvoriť.
- ♦ Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať.



Táto nabíjačka nie je určená na vonkajšie použitie.



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.

### Elektrická bezpečnosť



Táto nabíjačka má dvojité izolácie. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na výkonovom štítku výrobcu. Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k zásuvke elektrického prúdu.

- ♦ Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť vymenený výrobcom alebo v autorizovanom servise Black & Decker, aby sa zabránilo možným rizikám.

### Popis

Toto zariadenie sa skladá z niektorých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Hlavný vypínač
2. Prepínač praveho / ľavého chodu
3. Indikátor nabíjania
4. Prstenc na nastavenie ťahovacieho momentu
5. Skľučovadlo

### Zostavenie

**Varovanie!** Pred zostavením vyberte z náradia akumulátor.

### Uputenie a vybratie vrtáka alebo skrutkovacieho nástavca

Hlava vrtáčky / skrutkovača je vybavená rýchloupínovacím skľučovadlom, ktoré uľahčuje výmenu nástrojov.

- ♦ Ak chcete náradie zablokovať, nastavte prepínač pre smer chodu (2) do stredovej polohy (obr. C).
- ♦ Otvorte skľučovadlo (5) otáčaním prednej časti objímky v smere chodu hodinových ručičiek jednou rukou, zatiaľ čo zadnú časť objímky držíte druhou rukou.
- ♦ Do skľučovadla zasuňte upinaciu stopku nástroja.
- ♦ Dotiahnite skľučovadlo (5) otáčaním prednej časti objímky proti smeru chodu hodinových ručičiek jednou rukou, zatiaľ čo zadnú časť objímky držíte druhou rukou.

Toto náradie sa dodáva s obojstranným skrutkovacím nástavcom, ktorý je umiestnený v držiaku nástrojov (7, obr. A).

- ♦ Skrutkovací nástavec vyberte z držiaka nástrojov vytiahnutím von.
- ♦ Skrutkovací nástavec vložte zatlačením do držiaka.

**Varovanie!** Nepokúšajte sa utiahnuť alebo uvoľniť vrtáky (alebo iné pracovné nástroje) uchopením prednej časti skľučovadla a zapnutím náradia. Výmena príslu-

šenstva, ktorá sa robí takýmto spôsobom môže viesť k poškodeniu skľučovadla a k úrazu.

## Použitie

**Varovanie!** Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

### Nabíjanie akumulátora (obr. A a B)

Akumulátor musí byť nabitý pred prvým použitím a vždy, keď dôjde k výraznému poklesu jeho výkonu. Akumulátor sa môže počas nabíjania zahrievať. Ide o normálny stav, ktorý neznamená žiadny problém.

**Varovanie!** Nenabíjajte akumulátor, ak okolitá teplota klesne pod 10 °C alebo ak presiahne 40 °C. Odporúčaná teplota prostredia na nabíjanie: približne 24 °C.

**Poznámka: Nabíjačka nebude nabíjať akumulátory, pokiaľ teplota článkov klesne pod približne 10 °C, alebo ak prekročí 40 °C. Akumulátory možno ponechať v nabíjačke a nabíjanie sa automaticky začne potom, čo teplota článkov dosiahne povolený rozsah.**

- ♦ Ak chcete akumulátor nabiť, zasuňte konektor nabíjačky do nabíjacieho otvoru (6). Konektor nabíjačky je možné zasunúť do nabíjacieho otvoru iba jedným spôsobom. Nepoužívajte nadmernú silu. Uistite sa, či je konektor celkom zasunutý do nabíjacieho otvoru.

- ♦ Pripojte nabíjačku k sieti a zapnite ju.

Indikátor nabíjania (3) bude nepretržite blikať (pomaly). Nabíjanie bude ukončené, hneď ako začne indikátor nabíjania (3) neprerušovane svietiť. Akumulátor môže byť ponechaný v nabíjačke so svietiacou diódou neobmedzene dlhý čas. Svietiacia dióda začne niekedy zeleno blikať (nabíjanie), ak začne nabíjačka akumulátor občas dobíjať. Indikátor nabíjania (3) bude svietiť tak dlho, ako dlho bude akumulátor vložený do nabíjačky, ktorá je pripojená k elektrickej sieti.

- ♦ Vybité akumulátory nabite do 1 týždňa. Prevádzková životnosť akumulátora sa značne skráti, ak ho budete skladovať vo vybitom stave.

### Voľba smeru otáčania (obr. C)

Pri vŕtaní a dotahovaní skrutiek používajte otáčanie smerom dopredu (v smere pohybu hodinových ručičiek). Na povoľovanie skrutiek a uvoľňovanie zablokovaných vŕtákov používajte ľavý chod (proti smeru pohybu hodinových ručičiek).

- ♦ Ak chcete zvoliť pravý chod, zatlačte prepínač pre chod (2) doľava.
- ♦ Ak chcete zvoliť ľavý chod, zatlačte prepínač pre chod doprava.
- ♦ Ak chcete náradie zablokovať, nastavte prepínač pre chod do stredovej polohy.

### Nastavenie momentu (obr. D)

Toto náradie je vybavené prstencom na nastavenie doťahovacieho momentu pre rôzne skrutkovacie a vŕtacie aplikácie. Skrutky s veľkým rozmerom a obrobky z tvrdých materiálov vyžadujú nastavenie vyššej hodnoty momentu než malé skrutky a mäkké materiály. Popis jednotlivých symbolov je uvedený nižšie.

- ♦ Pri vŕtaní do dreva, kovu a plastov nastavte objímku (4) na symbol **1**.
- ♦ Pri skrutkovaní nastavte prsteneц na požadovanú hodnotu momentu. Ak nepoznáte ešte vhodné nastavenie, postupujte nasledovne:
  - Nastavte prsteneц na nastavenie uťahovacieho momentu (4) na najmenšiu hodnotu momentu.
  - Dotiahnite prvú skrutku.
  - Ak začne spojka pred dosiahnutím požadovaného výsledku preklzávať, zväčšite hodnotu momentu nastavením objímky do ďalšej polohy a pokračujte v uťahovaní skrutky. Opakujte tento postup, kým nedosiahnete požadované nastavenie. Použite toto nastavenie aj na dotiahnutie zostávajúcich skrutiek.

### Vŕtanie/skrutkovanie

- ♦ Pomocou prepínača pre chod (2) zvolte smer otáčania vpred alebo vzad.
- ♦ Ak chcete náradie zapnúť, stlačte vypínač (1).
- ♦ Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač.

### Rady na optimálne použitie

#### Vítanie

- ♦ Vždy vyvíjajte mierny tlak v osi vŕtáka.
- ♦ Tesne pred preniknutím špičky vŕtáka druhou stranou obrobku zmenšite tlak vyvíjaný na náradie.
- ♦ Aby pri prieniku vŕtáka nedochádzalo k tvorbe triesok na povrchu obrobku, podložte obrobok kúskom dreva.
- ♦ Pri vŕtaní otvorov do dreva, ktoré majú väčší priemer, používajte ploché vŕtáky do dreva.
- ♦ Pri vŕtaní do kovu používajte vŕtáky z rýchloreznej ocele (HSS).
- ♦ Ak nevrátate do liatiny alebo do mosadze, používajte pri vŕtaní kovov mazivo.
- ♦ Pre zvýšenie presnosti vŕtania si vždy uprostred diery, ktorú chcete vŕtať, vytvorte na povrchu obrobku pomocou priebojníka vodiacu značku.

#### Skrutkovanie

- ♦ Vždy používajte správny typ a veľkosť skrutkovacieho nástavca.
- ♦ Ak sa nedajú skrutky správne pritiahnuť, použite ako mazivo malé množstvo saponátu alebo mydlového roztoku.
- ♦ Vždy držte náradie so skrutkovacím nástavcom v jednej osi so skrutkou.

### Údržba

Vaše náradie Black & Decker bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémový chod.

Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.

**Varovanie!** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vytiahnite z náradia akumulátor. Pred čistením nabíjačku odpojte od siete.

- ♦ Vetracie otvory náradia a nabíjačky pravidelne čistite mäkkou kefou alebo suchou handričkou.
- ♦ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- ♦ Pravidelne otvárajte skľučovadlo a poklepaním odstráňte prach z vnútornej časti náradia.

## Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok Black & Decker ďalej používať alebo ak si ho želáte nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť Black & Decker poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov Black & Decker po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukolvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie doberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Akumulátory



Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho z náradia vyberte.

- ♦ Akumulátory typu NiCd, NiMH a Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich v autorizovanom servise alebo do miestnej zberne, kde budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

## Technické údaje

|                                 | EPL71 (H1)        |        |
|---------------------------------|-------------------|--------|
| Napätie                         | V                 | 7      |
| Otáčky naprázdno                | min <sup>-1</sup> | 550    |
| Max. krútiaci moment (menovitý) | Nm                | 10     |
| Maximálny priemer skľučovadla   | mm                | 10     |
| Maximálny priemer otvoru        |                   |        |
| ocel/drevo                      | mm                | 8 / 16 |
| Hmotnosť                        | kg                | 0,9    |
| Typ batérie                     |                   | Li-Ion |
| Kapacita akumulátora            | Ah                | 1,1    |

| Nabíjačka               | 905527** Typ 1 |     |
|-------------------------|----------------|-----|
| Napájacie napätie       | V              | 230 |
| Výstupné napätie        | V              | 10  |
| Prúd                    | mA             | 120 |
| Približný čas nabíjania | h              | 7   |

### Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60745:

Akustický tlak ( $L_{pA}$ ) 63,2 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A),  
Akustický výkon ( $L_{WA}$ ) 74,2 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A)

### Čelková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Vítranie do kovu ( $a_{h,D}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, odchýlka (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>,  
Skrutkovanie bez rázov ( $a_{h,S}$ ) 2,5 m/s<sup>2</sup>, odchýlka (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto produkty popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť Black & Decker na tejto adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Black & Decker.

Kevin Hewitt  
Viceprezident pre  
spotrebiteľskú techniku  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
07/06/2011

## Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku. Táto záruka je ponúkaná v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak sa objavia na výrobku Black & Decker, v priebehu 24 mesiacov od kúpy, akékoľvek materiálové či výrobné chyby, spoločnosť Black & Decker garantuje v snahe o minimalizovanie Vašich starostí bezplatnú výmenu chybných dielov, opravu alebo výmenu celého výrobku za nižšie uvedených podmienok:

- ◆ Výrobok nebol používaný na obchodné alebo profesionálne účely a nedochádzalo k jeho prenájmu;
- ◆ Výrobok nebol vystavený nesprávnemu použitiu a nebola zanedbaná jeho predpísaná údržba;
- ◆ Výrobok nebol poškodený cudzím zavinením;
- ◆ Opravy neboli vykonávané inými osobami, než autorizovanými opravármi alebo mechanikmi autorizovaného servisu Black & Decker.

Ak požadujete záručnú opravu, budete musieť predajcovi alebo zástupcovi autorizovaného servisu predložiť doklad o kúpe výrobku. Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

Navštívte, prosím, naše internetové stránky **www.blackanddecker.co.uk** a zaregistrujte tu Váš nový výrobok. Registrácia umožňuje spoločnosti Black & Decker informovať zákazníkov o priebežných zmenách a nových výrobkoch. Ďalšie informácie o značke Black & Decker a o celom rade našich ďalších výrobkov nájdete na adrese **www.blackanddecker.co.uk**.



**STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 244 638 121,3

Fax: 00421 244 638 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)

[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)

[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)

**BAND SERVIS**

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 335 511 063

Fax: 00421 335 512 624

[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)

[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)

040 01 Košice

Tel.: 00421 556 233 155

[bandserviske@zoznam.sk](mailto:bandserviske@zoznam.sk)

**STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**

Türkova 5b

149 00 Praha 4

Česká Republika

Tel.: 00420 261 009 772

Fax: 00420 261 009 784

Servis: 00420 244 403 247

[www.blackanddecker.cz](http://www.blackanddecker.cz)

[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)

[obchod@blackdecker.com](mailto:obchod@blackdecker.com)

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

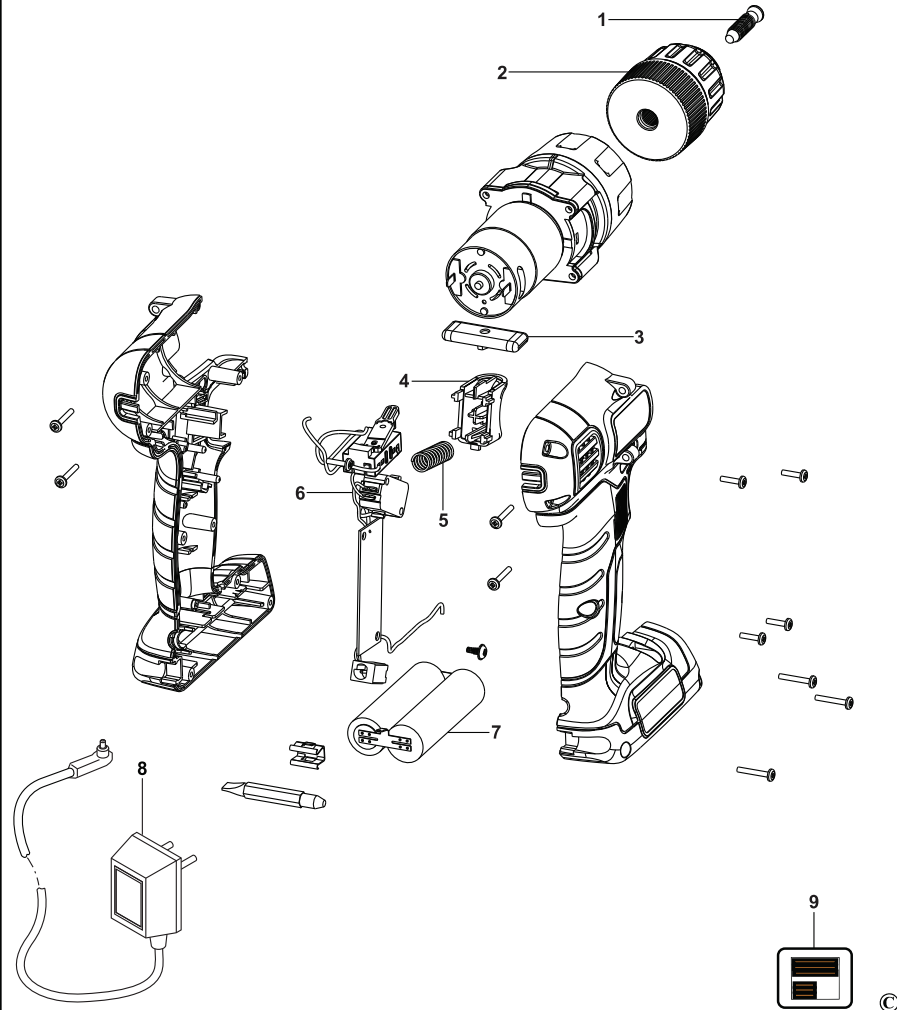
Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)

[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

Partial support - Only parts shown available  
 Nur die aufgeführten teile sind lieferbar  
 Réparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles  
 Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate  
 Solo estan disponibles las peizas listadas  
 So se encontram disponibles as pecas listadas  
 Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen  
 zijn beschikbaar



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

| <b>CZ</b> | Výrobní kód   | Datum prodeje    | Razítko prodejny<br>Podpis  |
|-----------|---------------|------------------|-----------------------------|
| <b>H</b>  | Gyári szám    | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás     |
| <b>PL</b> | Numer seryjny | Data sprzedaży   | Stempel<br>Podpis           |
| <b>SK</b> | Číslo série   | Dátum predaja    | Pečiatka predajne<br>Podpis |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Tůrkova 5b  
CZ-14900 Praha 4  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Kőzponti  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thőkőly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo                  | Datum příjmu         | Datum zakázky    | Číslo zakázky         | Závada           | Razítko<br>Podpis  |
|----|------------------------|----------------------|------------------|-----------------------|------------------|--------------------|
| H  | Sorszám                | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka  | Pecsét<br>Aláírás  |
|    | Jótállás új határideje |                      |                  |                       |                  |                    |
| PL | Nr.                    | Data zgłoszenia      | Data naprawy     | Nr. zlecenia          | Przebieg naprawy | Stempel<br>Podpis  |
| SK | Číslo<br>dodávky       | Dátum nahlásenia     | Dátum opravy     | Číslo<br>objednávky   | Popis<br>poruchy | Pečiatka<br>Podpis |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |
|    |                        |                      |                  |                       |                  |                    |